

doc
CA1
EA511
79V32
EXF

Canada

BACKGROUND DOCUMENTS

VISIT TO EUROPE OF
FLORA MACDONALD
SECRETARY OF STATE FOR
EXTERNAL AFFAIRS
DECEMBER 1979

PREPARED BY
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
EXTERNAL INFORMATION PROGRAMS
DIVISION
OTTAWA

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

VISITE EN EUROPE DE
FLORA MACDONALD
SECRETAIRE D'ETAT AUX
AFFAIRES EXTERIEURES
DECEMBRE 1979

PREPARES PAR
LE MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES
DIRECTION DES PROGRAMMES
D'INFORMATION A L'ETRANGER
OTTAWA



CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

62261650 (E)
62261662 (F)

1. FRANCE

Canada/France bilateral relations
Les relations politiques entre la France
et le Canada

Comparative statistics: France and Canada
Profil statistique comparé de la France et
du Canada

Commercial relations between France and Canada
Les relations commerciales entre la France et
le Canada

French investment in Canada
Les investissements français au Canada

Canada/France cultural relations
Relations culturelles Canada/France

2. NATO/OTAN

North Atlantic Treaty Organization
Organisation du traité de l'Atlantique nord

Mutual and Balanced Force Reductions
Réductions mutuelles et équilibrées de forces

Strategic Arms Limitation Talks
Pourparlers sur la limitation des armements stratégiques

Theatre Nuclear Force Modernization and Arms Control
Modernisation des forces nucléaires de théâtre et
contrôle des armements

Confidence Building Measures and Preparations for the
CSCE Follow-up Conference
Mesures de confiance et préparatifs pour la Conférence
de relance de la CSCE

3. EUROPEAN COMMUNITY/COMMUNAUTÉ EUROPEENNE

Canada-European Community Relations
Relations Canada-Communauté Européenne

Fact Sheets
Fiches d'information

43-253-810 / 43-253-811

LOVELL FORM 2-630
PROCÉDÉ *Pilasfax*® PROCESS
MONTREAL, QUÉBEC

CANADA - FRANCE BILATERAL RELATIONS

The friendly relationship between Canada and France is deeply rooted in history and dates back more than 400 years to the earliest days of European exploration in Canada. Added to the ties of kinship which unite us is the painful experience of war. Twice during this century Canadian and French soldiers have fought side by side. The vitality of French culture throughout Canada is, above all, symbolic of our historical and natural bonds. Thus there exists great friendship for Canada in France and equally warm feelings for France in Canada.

However, until the early 1960s the relationship between France and Canada did not correspond to these historical and cultural links and it was not until the last fifteen years that an increasing range of exchanges in the cultural, political and economic fields have been established. The recent social and cultural changes in Quebec, an increased feeling of complementarity between French and Canadian interests in the international sphere and the desire of France to reach out and maintain a dialogue with all French-speaking Canadians, are reasons for this. Additionally, Canada's economic, political and cultural development has raised renewed French interest, allowing it to participate more fully in the development of the country and to make its interest better known in all regions of Canada. At the same time Canada, becoming more sure of its abilities, made known its economic presence in the world. It rediscovered Europe, and in particular France as a valuable economic partner.

Although these links have developed more strongly vis-à-vis Quebec, it is the wish of all Canadians to re-inforce bilateral ties. The importance which is attached to the visits of provincial premiers to France is proof of this. In the same way, before 1960, talks were warm but not substantial. During the 1960's, relations (between Canada and France) were strained at the same time that Franco-Quebec cooperation grew. But since this time the links have been rapidly reaffirmed.

Under the leadership of President Pompidou, this process was given an additional impetus. The visit to France of then Prime Minister Trudeau in 1974 consolidated the initiatives which had already been taken. Anxious to add new perspectives to the relationship, the two governments have shown a great willingness to increase the number of bilateral contacts and to expand into new fields of activity. The private meeting in December 1978 between President Giscard d'Estaing and former Prime Minister Trudeau can be seen in this light. The visit of Prime Minister Barre to Canada in February should erase all ambiguity on the French concept of non-interference in the internal affairs of Canada and of non-indifference towards the evolution of Quebec. To this concept is added the wish to enlarge, strengthen and deepen Franco-Canadian relations.

On either side of the Atlantic, there is a better awareness and appreciation of the other.

- the importance of France as an actor on the world stage, a role which has been steadily growing since the end of World War II,

- the influence of France in European councils and its concern for resolving today's major world issues (détente, disarmament, North-South dialogue, Middle East etc.). Often, France and Canada have parallel interests,
- the leadership of France has exerted (along with the Federal Republic of Germany) in the European Communities.
- Canada's participation in Francophonie and the projection of Canada's image as a bilingual country in international fora,
- the existence of enormous energy reserves at a time of short supply, which makes Canada a country of major importance to its European partners,
- agreement that there is a need for closer co-ordination on economic and political matters at summit meetings attended by western countries.

In recent years bilateral relations between France and Canada have sparkled and this has underscored the usefulness of these new approaches. In addition to a great number of ministerial visits over the last several years several events have marked our cooperation. Among these were:

- the Ottawa meeting of the Economic Commission in January 1977,
- meetings of different working groups - the working group on industry and agriculture, and the working group on energy and primary products,
- meetings under the auspices of the 1965 Cultural Agreement; the Joint Commission on scientific and cultural training,
- the joint telescope project in Hawaii,
- the signature of protocol of understanding on television,
- the French-Canadian-American construction of a remote sensing centre in Upper Volta,
- bilateral consultations about Africa, disarmament, the Conference on Security and Co-operation in Europe,

- economic and scientific exchanges concerning urban and regional development,
- continuous negotiations on fisheries and maritime boundary delimitation (Canada/St. Pierre and Miquelon),
- conclusion or negotiation of various legal agreements (social security, transfer of prisoners, extradition, customs fraud etc.).

Overall, Franco-Canadian relations include the full range of inter-state diplomatic contacts with a unique feature - it allows for deep friendship (between the two nations) and the existence of special bonds between Canada and Quebec in areas of provincial jurisdiction. Added to this is the contribution that French settlers made to the evolution and development of Canada.

LES RELATIONS POLITIQUES ENTRE LA FRANCE ET LE CANADA

Ancrées dans l'histoire, les relations de profonde amitié entre la France et le Canada remontent à plus de quatre siècles, aux débuts de l'exploration du Canada par les Européens. Aux liens de sang qui nous unissent s'ajoute la douloureuse expérience de la guerre alors que soldats canadiens et français ont lutté côte à côte par deux fois au cours de ce siècle. La vitalité de la culture française, partout présente au Canada, est le symbole par excellence d'une affinité à la fois historique et naturelle. Donc, en toile de fond, une grande amitié pour le Canada en France et des sentiments d'égale chaleur au Canada envers la France.

Pourtant, jusqu'au début des années 60, les relations qu'entretenaient nos deux pays ne correspondaient pas à ces liens historiques et culturels et ce n'est que depuis les quinze dernières années que nous constatons une véritable diversification de nos échanges culturels, politiques et économiques. Ce phénomène découle d'une convergence de facteurs: l'évolution socio-culturelle récente du Québec, un sentiment accru de complémentarité des intérêts français et canadiens sur la scène internationale et le désir de la France de nouer et d'entretenir le dialogue avec tous les Canadiens d'expression française. Par ailleurs, le cheminement économique, politique et culturel de la société canadienne a suscité un renouveau d'intérêt de la part de la France, lui a permis de participer plus pleinement au développement du pays et de mieux faire connaître ses intérêts à toutes les régions du Canada. Au même moment, le Canada plus confiant en ses capacités, accentue sa présence économique dans le monde et redécouvre l'Europe, plus particulièrement la France comme un partenaire économique valable.

Certes, des liens plus étroits ont été établis avec le Québec, mais tous les Canadiens souhaitent renforcer les contacts qui les unissent à la France. On en veut pour preuve l'importance qu'ont attachée à leur visite en France les Premiers ministres provinciaux qui s'y sont rendus.

Ainsi, avant 1960, les rapports étaient chaleureux mais peu substantiels. Au cours des années 60, les relations se sont refroidies alors même que s'épanouissait la coopération franco-québécoise. Mais depuis ce temps-là les liens se sont rapidement raffermis.

Le Président Pompidou a donné à ce processus une nouvelle impulsion et la visite en France du Premier ministre Trudeau en 1974 devait consolider la situation. Désireux de diversifier davantage leurs relations, les deux gouvernements ont manifesté leur volonté sincère d'accroître les contacts bilatéraux et de s'engager dans de nouveaux domaines d'activité. La rencontre privée entre le Président Giscard d'Estaing et le Premier ministre Trudeau en décembre 1978 s'inscrit dans cette perspective. La visite en février dernier du Premier ministre Barre au Canada devait permettre d'effacer toute ambiguïté sur la conception française de "non-ingérence" dans les affaires intérieures du Canada et de "non-indifférence" à l'évolution du Québec. A ce concept s'est superposée une volonté d'élargissement, d'affermissement et d'approfondissement des relations franco-canadiennes.

Aujourd'hui, les relations franco-canadiennes s'inspirent de nouvelles réalités tant du côté français que canadien, à savoir:

- l'importance intrinsèque de la France dans le monde qui n'a cessé de croître depuis le lendemain de la Seconde Guerre mondiale;
- le poids spécifique de la France dans les tribunes européennes et son souci de voir aboutir les grandes questions de l'heure (détente, désarmement, dialogue Nord-Sud, Moyen-Orient, etc.) en font un pays dont les préoccupations sont souvent proches des nôtres;
- le rôle de leader de la France, de concert avec la République fédérale d'Allemagne, au sein des communautés européennes;
- la participation du Canada à la Francophonie, prolongement sur le plan international du bilinguisme canadien;
- l'existence au Canada d'un gigantesque réservoir énergétique et minier à une époque de pénurie croissante, qui fait du Canada un pays de première importance pour ses partenaires européens;
- enfin, la nécessité reconnue d'une coordination plus étroite tant sur le plan économique que politique entre les principales puissances occidentales dans le cadre des différents sommets.

Au cours des dernières années, les relations bilatérales franco-canadiennes ont connu une certaine effervescence qui souligne précisément cette conjoncture nouvelle. Outre de nombreuses visites ministérielles au cours de ces dernières années, plusieurs événements ont marqué cette coopération. On peut citer, à titre d'exemples:

- la réunion de la Commission économique tenue à Ottawa en janvier 1977;
- les réunions de divers groupes de travail: groupe de travail sur l'industrie et l'agriculture, groupe de travail sur l'énergie et les matières premières;
- les réunions sous l'égide de l'accord-cadre culturel de 1965 dont les travaux de la Commission mixte dans les domaines scientifique et culturel;
- la construction conjointe d'un télescope à Hawaï;
- la signature d'un protocole d'entente sur la télévision interactive;
- la construction franco-canado-américaine d'un centre de télédétection en Haute-Volta;
- les consultations bilatérales sur l'Afrique, le désarmement, et autres sujets;

- les échanges économiques et scientifiques dans le domaine de l'urbanisme et du développement régional;
- les négociations suivies en matière de pêches et de délimitation des frontières maritimes au large du Canada et de St-Pierre-et-Miquelon;
- la conclusion ou négociation de divers accords (sécurité sociale, transfèrement des détenus, extradition, fraude douanière, etc.).

Dans l'ensemble, on peut conclure que les relations franco-canadiennes recouvrent maintenant toute la gamme des relations diplomatiques entre Etats avec la dimension toute particulière que leur confèrent à la fois une amitié profonde et l'existence de liens privilégiés entre la France et le Québec dans les domaines de compétence provinciale. Enfin, s'ajoute à cela la contribution des immigrants français installés au pays et qui participent à l'évolution et à l'épanouissement du Canada.

Comparative Statistics: France and Canada

Area	Canada France	000 km ²	9 971 551
Population	Canada France	Millions (1978)	23.6 53.3
Population Growth	Canada France	%	1.4 0.7
Density	Canada France	population/km ²	2.5 97.0
Gross National Product (GNP)	Canada France	\$ 000 000 000 (1977)	210.1 403.8
GNP per Capita	Canada France	\$ Cdn (1977)	8 900 7 500
Inflation	Canada France	% (1978)	8.4 9.2
Unemployment	Canada France	% (1978)	8.4 5.3

Profil statistique comparé de la France et du Canada

Superficie	Canada France	000 km ²	9 971 551
Population	Canada France	Millions (1978)	23.6 53.3
Croissance de la population	Canada France	%	1.4 0.7
Densité	Canada France	population/km ²	2.5 97.0
Produit intérieur brut (PIB)	Canada France	\$ 000 000 000 (1977)	210.1 403.8
PIB per capita	Canada France	\$ Cdn (1977)	8 900 7 500
Inflation	Canada France	% (1978)	8.4 9.2
Chômage	Canada France	% (1978)	8.4 5.3

COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN FRANCE AND CANADA

Commercial trade between France and Canada is better known for the quality of the goods exchanged than for their quantity. Today, the energy and manufacturing sectors are the main money-makers in international trade. Since neither of these two sectors figures prominently in Franco-Canada trade, statistics do not give an impression of length or breadth in the relationship although the trade levels are quite respectable.

Bilateral trade amounted to \$100 million in 1959. In 1977 the figure stood at \$882 million and in 1978 it was more than a billion dollars. Trade grew at an average annual rate of 12 per cent from 1960-1969, 22 per cent from 1969-1973 and approximately 15 per cent from 1973-1978. Even after considering inflation, there has been a steady increase.

While France has normally ranked between sixth and ninth on the list of countries supplying Canada with goods, Canada slumped from 14th to 23rd place between 1967 and 1977 on France's list of states receiving French exports. This decline is attributed to changes in France's trading patterns and the very competitive nature of the Canadian market (like that of most industrialized countries).

Canada has been slow to penetrate the French market, and, for that matter, the European market. Canada has so far not been able to diversify its trade as much as it would have liked. The proximity and ease of access to the American market has had a decisive influence on Canada's imports and exports. Thus, for the last ten years France and Canada have accounted for approximately one per cent of the other's total trade. Obviously, given the importance of the two countries in the world economic system, this volume of trade is too low.

By and large, Canada imports finished products from France. These items are often favored brand names with traditions of high quality (e.g. clothing, alcohol, automobiles, perfumes). Some imports are products of what has been termed France's "new technology"--chemicals, petrochemicals, durable goods, transport equipment.

While most Canadian exports to France have been semi-finished or primary products (e.g. wood pulp, copper, asbestos, lumber, fish, paper), Canada has nonetheless exported a higher percentage of finished products to France than to other European countries. Among these high technology exports have been ships and ship parts, aircraft and aircraft parts, office machines and equipment, telecommunications equipment, tools, electrical supplies and handling machinery.

In the investment field, France is the third largest foreign investor in Canada. All the great names of French industry are present in Canada and for the last 20 years they have directed their efforts towards specific economic sectors. French financiers have concentrated on energy, primary products and transport. France is the third most popular country in the world for Canadian investors, and many of Canada's largest manufacturing industries can be found there.

Former Prime Minister Trudeau paved the way for strengthening bilateral co-operation during his 1974 visit to Paris. He suggested that the consultation level of the France-Canada Economic Commission be raised to ministerial status. This commission now is assisted by two working groups of government officials--one is a working group on industry and agriculture, and the other is a working group on energy and primary products. These groups have met on several occasions and have staked out areas for increased economic co-operation. They have also facilitated information exchanges between French and Canadian industrial firms and have arranged visits by experts of a sectoral (i.e. telecommunications) and a geographical nature (i.e. visit of the French National Council of French Employers to Western Canada in June 1978).

The visit to Canada of the Prime Minister of France, Mr. Raymond Barre gave a new impetus to these exchanges, particularly in the energy sector (the project to liquify natural gas in the North).

LES RELATIONS COMMERCIALES ENTRE LA FRANCE ET LE CANADA

Les échanges commerciaux entre la France et le Canada se placent davantage sous le signe de la qualité que de la quantité. Aujourd'hui, les deux secteurs les plus rentables du commerce international sont les secteurs manufacturier et énergétique. Comme aucun des deux n'occupe une place importante dans les échanges franco-canadiens, les chiffres ne donnent pas une impression de durée ou de diversité même si les échanges ont atteint des niveaux assez élevés.

Le volume global des échanges entre les deux pays est passé de 100 millions de dollars en 1959 à 882 millions en 1977, et à plus d'un milliard de dollars en 1978, soit un taux d'accroissement annuel moyen de 12 % de 1960 à 1969, de 22 % de 1969 à 1973 et d'environ 15 % de 1973 à 1978. En dépit de la part qu'a pu jouer l'inflation, l'augmentation reste substantielle.

Cependant, alors qu'au fil des années la France s'est maintenue sensiblement au même rang - entre le sixième et le neuvième - comme fournisseur du Canada, le Canada, pour sa part, est passé du quatorzième au vingt-troisième rang parmi les clients de la France entre 1967 et 1977. Cette chute s'explique par la transformation de la structure du commerce extérieur français et par le caractère très compétitif du marché canadien (comme de la plupart des pays industrialisés).

La pénétration commerciale du Canada en France, comme d'ailleurs dans le reste de l'Europe, a été lente. Le Canada n'a pas encore réussi à diversifier ses échanges autant qu'il l'aurait souhaité. La proximité du marché américain et la facilité d'accès à ce marché ont eu une influence décisive sur les importations et les exportations canadiennes. C'est ainsi que, depuis 10 ans, le Canada et la France représentent l'un pour l'autre aux environs de un pour cent de leurs marchés respectifs. C'est évidemment trop peu, compte tenu de l'importance de ces deux pays dans le système économique mondial.

Le Canada importe principalement des produits finis de France. Il s'agit souvent de produits traditionnellement de haute qualité et de marque connue: vêtements, alcools, automobiles, parfums, etc. Cependant, une faible partie, seulement, des produits importés correspondent à la "nouvelle technologie" française - chimie, pétrochimie, biens durables, matériel de transports.

Bien que la majeure partie des exportations canadiennes en France soit constituée de produits semi-finis et de matières premières (pâte de bois, cuivre, amiante, bois d'oeuvre, poissons, papiers, etc.), le Canada exporte néanmoins proportionnellement plus de produits finis à la France qu'aux autres pays européens. Ces produits de technologie de pointe comprennent entre autres des avions et pièces d'avions, des machines et du matériel de bureau, du matériel de télécommunications, de l'outillage, du matériel électrique et de la machinerie de manutention.

Sur le plan des investissements, la France est au troisième rang des investisseurs étrangers au Canada. Tous les grands noms de l'industrie française sont au pays et oeuvrent depuis 20 ans déjà dans certains secteurs économiques, notamment l'énergie, les matières premières et les transports. La France est le troisième champ de prédilection pour les investisseurs canadiens; on y trouve également les grands noms de l'industrie manufacturière canadienne.

Lors de sa visite à Paris en 1974, le Premier ministre Trudeau avait ouvert la voie au renforcement de la coopération bilatérale. Il avait proposé de porter à l'échelon ministériel les consultations tenues dans le cadre de la Commission économique France-Canada. Cette Commission est maintenant appuyée par deux groupes de travail composés de fonctionnaires gouvernementaux, à savoir, le groupe de travail sur l'industrie et l'agriculture et le groupe de travail sur l'énergie et les matières premières. Ces groupes se sont rencontrés à plusieurs reprises et ont recensé les secteurs propices à une coopération économique accrue. Ils ont également facilité les échanges d'information entre sociétés industrielles françaises et canadiennes et sont à l'origine de visites d'experts, tant sectorielles (domaine des télécommunications) que géographiques (visite du Conseil national du patronat français dans l'Ouest canadien en juin 1978).

Le visite au Canada du Premier ministre français, M. Raymond Barre, a donné une impulsion nouvelle à ces échanges, particulièrement dans le domaine énergétique (projet de liquéfaction du gaz naturel dans le Grand Nord).

CANADIAN IMPORTS FROM FRANCE/IMPORTATIONS CANADIENNES DE FRANCE

(\$1,000 Cdn)

	1977	1978
1. Beverages Boissons	58,934	76,376
2. Transportation equipment Matériels de transport	29,810	38,897
3. Books and pamphlets Livres et brochures	23,378	30,374
4. Passenger automobiles and chasis Voitures particulières et châssis	23,671	28,709
5. Distilled alcoholic beverages Boissons alcooliques distillées	23,585	27,735
6. Switchgear and protective equipment Mécanisme de commutation et de protection	11,854	27,360
7. Motor vehicle parts, except engines Pièces de véhicules auto sauf moteurs	25,269	25,656
8. Organic chemicals Produits chimiques organiques	10,813	23,230
9. Personal and household goods Effets personnels et articles ménagères	16,774	19,377
10. Outerwear except knitted Vêtements de dessus non tricotés	16,233	17,198
<u>OVERALL TOTAL / TOTAL GLOBAL</u>	522,012	682,987

CANADIAN EXPORTS TO FRANCE/EXPORTATIONS CANADIENNES (FRANCE)

(\$1,000 Cdn)

	1977	1978
1. Wood pulp, and similar pulp Pâte de bois et pâte similaire	61,201	86,995
2. Fish, whole or dressed, fresh or frozen Poissons frais ou congelés	26,732	36,740
3. Copper and alloys Cuivre et alliages	24,213	28,970
4. Lumber, softwood Bois d'oeuvre, résineux	25,410	25,769
5. Asbestos, unmanufactured Amiante, non ouvré	16,276	19,688
6. Inorganic chemicals Produits chimiques inorganiques	719	19,180
7. Fishery food and feed Produits de la pêche	8,159	14,213
8. Meat, fresh, chilled or frozen Viandes fraîches, réfrigérées ou congelées	10,909	13,625
9. Telecommunications and related equipment Equipement et matériel de télécommunications	5,866	11,377
10. Office machines and equipment Machines et matériel de bureau	13,203	10,498
<u>OVERALL TOTAL / TOTAL GLOBAL</u>	360,196	459,584

FRENCH INVESTMENT IN CANADA

The total amount of direct foreign investment in Canada stood at more than \$43 billion in 1976. (Table 1). France's share was \$742 million or 1.7 per cent of the total. France is the third largest foreign investor in Canada after the United States and Great Britain and equal to that of the Netherlands. The amount that France invests in Canada each year (direct and portfolio) has ranged from \$30 million to \$45 million over the last five years. But it is a form of investment that has been in decline lately. Canada receives approximately 2.5 per cent of total French foreign investment as opposed to 16 per cent and 33 per cent in the cases of the United States and European Communities respectively.

A large portion of French direct investment is found in the manufacturing (34 per cent) and the petroleum and natural gas (32 per cent) sectors. (Table 2). Energy investment has been an important growth area and a number of French companies have expanded their holdings in various Canadian enterprises. Aquitaine, Elf, Compagnie française des Pétroles etc. have been active in this regard. In the manufacturing sector, Ciments Lafarge, Michelin, Peugeot are important. In the financial field, the big names in French finance - BNP, Chimo, Crédit Lyonnais, Banque Dreyfuss etc. - have shown a willingness to enlarge their operations. And, finally, in mining, the Bureau de Recherches géologiques et minières and the Entreprise minière et chimique are present.

As a comparison, in 1976 Canada had 2 per cent of its world investments in France and this represented some \$217 million. Much of this was in manufacturing. (Table 3). France is the third largest recipient of Canadian investment funds after the United States and Great Britain.

TABLE 1

BOOK VALUE OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA

1971-1976

(\$ 000,000)

COUNTRY	<u>1971</u>	<u>1972r</u>	<u>1973r</u>	<u>1974r</u>	<u>1975r</u>	<u>1976</u>
<u>America</u>						
U.S.A.	22,443	23,680	26,143	29,045	32,251	34,866
Other Countries	174	191	178	214	293	283
Sub-totals	22,617	23,871	26,321	29,259	32,544	35,149
<u>Europe</u>						
United Kingdom	2,715	2,826	3,158	3,533	3,681	3,945
Belgium and Luxembourg	263	280	347	360	443	508
France	442	512	622	587	667	742
Italy	70	72	68	79	80	93
Netherlands	460	481	564	613	684	746
West Germany	269	350	411	435	510	610
Denmark	13	13	23	21	17	18
Ireland	2	4	5	3	5	5
Switzerland	358	396	405	424	494	586
Other	278	333	344	422	420	425
Sub-totals	4,870	5,267	5,947	6,477	7,001	7,678
All other countries	431	417	495	523	436	471
Totals	27,918	29,555	32,763	36,259	39,981	43,298

Source: Statistics Canada Daily, June 4, 1979

TABLE 2

BOOK VALUE OF FRENCH DIRECT INVESTMENT IN CANADA BY MAJOR
INDUSTRIAL SECTORS
1971-1976

(million dollars)

<u>Industry</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u>	<u>1976</u>
Manufacturing	125	151	224	193	217	235
Petroleum and Natural Gas	176	199	228	234	227	211
Mining and Smelting	36	47	52	62	66	62
Merchandising	8	7	7	8	9	12
Other Enterprises	17	19	20	18	22	30
Financial	80	87	89	71	124	192
TOTAL	442	510	620	586	665	742

Source: Statistics Canada

TABLE 3

BOOK VALUE OF DIRECT CANADIAN INVESTMENT ABROAD

1971-1976

(\$ 000,000)

COUNTRY	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974r</u>	<u>1975r</u>	<u>1976</u>
<u>America</u>						
U.S.A.	3,399	3,431	3,924	4,817	5,567	6,052
Other Countries	1,388	1,457	1,716	1,964	2,163	2,266
Sub-totals	4,787	4,888	5,640	6,781	7,730	8,318
<u>Europe</u>						
United Kingdom	590	630	797	879	1,019	1,033
Belgium and Luxembourg	35	31	33	37	36	52
France	87	88	116	169	215	217
Italy	46	44	36	37	36	49
Netherlands	34	40	41	43	72	110
West Germany	87	101	108	125	159	151
Denmark(1)	-	-	24	40	54	60
Ireland	47	51	75	63	64	71
Switzerland	36	50	65	86	88	107
Other	131	144	134	140	143	183
Sub-totals	1,093	1,179	1,429	1,619	1,886	2,033
All other countries	658	639	741	815	945	1,109
Totals	6,538	6,706	7,810	9,215	10,561	11,460

(1) Prior to 1973 Denmark was included in Other Europe

Source: Statistics Canada Daily, April 11, 1979

LES INVESTISSEMENTS FRANCAIS AU CANADA

Le montant total des investissements étrangers directs au Canada s'élevait à plus de 43 milliards en 1976 (tableau 1). La part de la France, avec \$742 millions, représentait cette année-là 1.7% du total. La France venait ainsi au 3e rang dans le monde après les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, à égalité avec les Pays-Bas. Le flux annuel de fonds français investis au Canada (directs et portefeuille-actions) a varié entre \$30 et \$45 millions au cours des cinq dernières années. C'est une forme d'investissement en baisse entre le Canada et la France, le Canada ne recevant que 2.5% des fonds ainsi investis par la France contre 16% aux Etats-Unis et 33% vers la CEE.

Une très forte partie des investissements directs français au Canada se situe dans le domaine manufacturier (34%) et dans le pétrole et le gaz naturel (32%) (tableau 2). Le secteur énergétique semble appelé à prendre une croissance importante et plusieurs entreprises ont élargi leurs intérêts dans diverses sociétés canadiennes: Acquitaine, Elf, Compagnie française des Pétroles, etc. Dans le secteur manufacturier, on retrouve les Ciments Lafarge, Michelin, Peugeot, etc. Dans le domaine financier, les grands noms français sont au Canada et semblent vouloir élargir leurs opérations: BNP, Chimo, Crédit Lyonnais, Banque Dreyfuss, etc. Enfin, dans le secteur minier, on retrouve le Bureau de Recherches géologiques et minières et l'Entreprise minière et chimique.

A titre de comparaison rappelons qu'en 1976, le Canada avait 2% de ses investissements mondiaux en France, soit \$217 millions, principalement dans le secteur manufacturier (tableau 3). La France est le troisième destinataire des investissements canadiens après les Etats-Unis et la Grande-Bretagne.

TABLE 1

VALEUR COMPTABLE DES INVESTISSEMENTS DIRECTS ETRANGERS AU CANADA

1971-1976

(\$ 000,000)

PAYS	<u>1971</u>	<u>1972r</u>	<u>1973r</u>	<u>1974r</u>	<u>1975r</u>	<u>1976</u>
<u>Amérique</u>						
Etats-Unis	22,443	23,680	26,143	29,045	32,251	34,866
Autres	174	191	178	214	293	283
Sous-totaux	22,617	23,871	26,321	29,259	32,544	35,149
<u>Europe</u>						
Royaume-Uni	2,715	2,826	3,158	3,533	3,681	3,945
Belgique et Luxembourg	263	280	347	360	443	508
France	442	512	622	587	667	742
Italie	70	72	68	79	80	93
Pays-Bas	460	481	564	613	684	746
R.F.A.	269	350	411	435	510	610
Danemark	13	13	23	21	17	18
Irlande	2	4	5	3	5	5
Suisse	358	396	405	424	494	586
Autres	278	333	344	422	420	425
Sous-totaux	4,870	5,267	5,947	6,477	7,001	7,678
<u>Autres pays</u>	431	417	495	523	436	471
Totaux	27,918	29,555	32,763	36,259	39,981	43,298

Source: Statistics Canada Daily, le 4 juin 1979

TABLE 2

VALEUR COMPTABLE DES INVESTISSEMENTS DIRECTS FRANCAIS AU CANADA
SELON LES PRINCIPAUX SECTEURS INDUSTRIELS
1971-1976

(\$ 000,000)

<u>Industrie</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u>	<u>1976</u>
Industries manufacturières	125	151	224	193	217	235
Pétrole et gaz naturel	176	199	228	234	227	211
Mines et fonderies	36	47	52	62	66	62
Commerces	8	7	7	8	9	12
Autres	17	19	20	18	22	30
Finances	80	87	89	71	124	192
TOTAL	442	510	620	586	665	742

Source: Statistique Canada

TABLE 3

VALEUR COMPTABLE DES INVESTISSEMENTS DIRECTS CANADIENS A L'ETRANGER
1971-1976

(\$ 000,000)

PAYS	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u>	<u>1976</u>
<u>Amérique</u>						
Etats-Unis	3,399	3,431	3,924	4,817	5,567	6,052
Autres	1,388	1,457	1,716	1,964	2,163	2,266
Sous-totaux	4,787	4,888	5,640	6,781	7,730	8,318
<u>Europe</u>						
Royaume-Uni	590	630	797	879	1,019	1,033
Belgique et Luxembourg	35	31	33	37	36	52
France	87	88	116	169	215	217
Italie	46	44	36	37	36	49
Pays-Bas	34	40	41	43	72	110
R.F.A.	87	101	108	125	159	151
Danemark (1)	-	-	24	40	54	60
Irlande	47	51	75	63	64	71
Suisse	36	50	65	86	88	107
Autres	131	144	134	140	143	183
Sous-totaux	1,093	1,179	1,429	1,619	1,886	2,033
<u>Autres pays</u>	658	639	741	815	945	1,109
Totaux	6,538	6,706	7,810	9,215	10,561	11,460

(1) Avant 1973, le Danemark était inclus au poste de l'Europe-autres

Source: Statistics Canada Daily, le 11 avril 1979

Canada/France Cultural Relations

Canada's cultural relations with France occupy an important place in the relations between our two countries. Since the signing of the France/Canada Cultural Agreement in 1965, our exchanges have consistently grown in number and in quality. At first these exchanges took place chiefly in Quebec, New Brunswick and Ontario, but since 1975 they have flourished in the other Canadian provinces as well, particularly in the academic and cultural sectors.

Cultural sector

In the area of cultural promotion, Canada's activity in France is directed towards ensuring an ongoing Canadian presence in all parts of that country. These contributions by artists, academics, lecturers, and exhibitions and cultural presentations have a multiplier effect wherever they are held. These efforts, put forth since the beginning of the sixties, have gradually awakened and warmed the French press and public to Canadian culture. In the last five years particularly, a growing number of Canadian artists have been giving presentations in France on their own. During the current season, the Cultural Affairs Division of the Department of External Affairs will have given financial assistance to more than fifteen projects touring in France. These range from music and dance to theatre. Expositions assembled by the Art Bank of the Canada Council, as well as by the provincial culture departments of Alberta, Ontario, and New Brunswick and by the galleries of British Columbia have been circulated in France recently with the assistance of the Department. In addition to these projects, several private visits and tours by artists and groups are organized each year.

In theatre, since 1973 Canada has organized a tour of one Canadian French-language theatre company per year in France. In addition, in 1977 and 1978, Canada subsidized those Canadian companies invited to participate in the Avignon theatre festival. They received unanimous critical applause. These tours by the Théâtre du Nouveau-Monde of Montréal, the Théâtre Expérimental de Montréal, the Théâtre du Rideau Vert of Montréal (with plays by Antonine Maillet, recent winner of the Prix Goncourt), the Compagnie du Centre national des arts of Ottawa, the Théâtre Populaire du Québec and the Compagnie des deux Chaises have created a sustained demand for and interest in Canadian theatre in France.

One of the highlights in the work of the Department has been an undertaking in the field of theatre which has led to creation of a circuit to give nearly 40 sold-out performances over a four year period in fifteen cities of "A toi pour toujours, ta Marie Lou", a play by Michel Tremblay. In addition, this production was part of the regular season of the Théâtre de l'Est Parisien in Paris which is now ready to welcome a Canadian production each year.

In music, Canada has introduced groups of high calibre to France, such as the Orford Quartet, the Montreal Symphony Orchestra and the Toronto Festival Singers. Our country has also assisted the tours of several individual artists, presenting them in recital either at the Canadian Cultural Centre in Paris, or elsewhere in France within the framework of Canada Days.

In the plastic arts, Canada on a regular basis sets up various exhibitions of paintings, engravings, sculptures, crafts and tapestries, chiefly at the Canadian Cultural Centre in Paris. Currently the french public can see a presentation of the works of Michael Snow at the Centre d'art et de culture Georges Pompidou in Paris. Canada has also made a significant donation of audio-visual documentation and books on Canadian culture to the media library of the Centre Pompidou.

Since it opened in 1969, the Canadian Cultural Centre in Paris, the nerve centre of Canada's cultural presence in France, has organized a broad range of presentations reflecting the cultural vigour of the Canadian provinces. It carries out its mission on a national scale in collaboration with the Canadian consulates in Marseille, Bordeaux and Strasbourg for local cultural events.

Academic sector:

In the academic sphere there has been a program of Canadian studies in French since 1975 aimed at assisting French professors and universities to organize teaching and research programs on Canada. As the result of interest in Canadian studies at fifteen French universities, there are two Canadian studies centres: the first at the University of Bordeaux and, since this year, a second at the University of Grenoble.

The Association française des études canadiennes (AFFC) ensures the consolidation of universities in France which are interested in Canadian matters. As well the Association publishes a learned journal entitled Etudes canadiennes.

A reciprocal scholarship program (64 in total) and periods of free study (140 months per year) allow Canadians to pursue their studies or research in France, and French students to come to Canada.

Other teacher or student exchanges operate directly between several provinces (namely Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick) and France. A program of summer sessions for English students was created by the province of Ontario with the assistance of the Department of External Affairs. A language assistants program provides sessions of nine or ten months in France or Canada for students whose second language is English or French.

The Department also encourages direct exchange programs and the twinning of French and Canadian universities even though it does not provide financial assistance to their programs.

Relations culturelles Canada/France

Les relations culturelles du Canada avec la France occupent une place importante dans les rapports entre nos deux pays. Depuis la signature de l'accord culturel France/Canada en 1965, nos échanges n'ont cessé de progresser sur les plans de la quantité et de la qualité. Concentrés d'abord surtout au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario, ces échanges ont pris, depuis 1975, un nouvel essor dans les autres provinces canadiennes, particulièrement dans les secteurs universitaire et culturel.

Secteur culturel

Sur le plan de la promotion culturelle, l'action du Canada en France vise à assurer de façon continue la présence canadienne à travers le pays, ceci grâce à la participation d'artistes, d'universitaires, de conférenciers ou par le truchement d'expositions à des manifestations culturelles qui ont une réverbération marquante dans leur milieu. Les efforts déployés depuis le début des années 60 ont suscité, tant dans la presse que chez le public français, un intérêt croissant et de plus en plus favorable envers la culture canadienne. Depuis lors, notamment au cours des cinq dernières années, un nombre grandissant d'artistes canadiens se produisent en France à titre privé. Pour la saison en cours, la direction des Affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures aura accordé une assistance financière à plus d'une quinzaine de projets de tournées en France tant dans les domaines de la musique et de la danse que celui du théâtre. Des expositions préparées par la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des arts du Canada, les ministères de la Culture des provinces de l'Alberta, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et des galeries de Colombie-Britannique ont récemment circulé en France, avec l'aide du Ministère. En plus de ces projets, plusieurs visites et tournées privées d'artistes ou de groupes sont organisées chaque année.

Au chapitre du théâtre, le Canada organise tous les ans depuis 1973 une tournée en France d'une troupe canadienne de théâtre d'expression française. En outre, depuis 1977, le Canada a subventionné les troupes canadiennes invitées à participer au Festival de Théâtre d'Avignon où elles ont été unanimement acclamées par la critique. Les tournées de troupes montréalaises (Théâtre du Nouveau-Monde, Théâtre Expérimental, Compagnie des Deux Chaises, Théâtre du Rideau Vert, ce dernier avec des pièces d'Antonine Maillet, toute dernière gagnante du Prix Goncourt) et du Théâtre Populaire du Québec ont suscité en France une demande et un intérêt soutenus pour le théâtre canadien. Il faut aussi souligner l'action du ministère des Affaires extérieures qui, à la suite de quatre ans d'efforts, a réussi à mettre sur pied un circuit qui permettra de donner dans une quinzaine de villes françaises près de 40 représentations à guichets fermés de la pièce de Michel Tremblay, "A toi pour toujours, ta Marie-Lou". A Paris, cette pièce faisait partie de la saison régulière du Théâtre de l'Est parisien. Elle a obtenu un tel succès que la direction du théâtre s'est montrée intéressée à accueillir une production canadienne par année.

Quant à la musique, le Canada a présenté en France des groupes de haut calibre comme le Quatuor Orford, l'Orchestre Symphonique de Montréal ou les Festival Singers de Toronto. Nous avons aussi aidé les tournées de plusieurs artistes individuels, les présentant en récital soit au Centre culturel canadien à Paris soit en province dans le cadre

de Journées canadiennes.

Dans le domaine des arts plastiques, le Canada présente régulièrement, notamment au Centre culturel canadien à Paris, plusieurs programmes d'expositions de peintures, de gravures, de sculptures, de métiers d'art et de tapisseries. Le public parisien a pu voir récemment, au Centre d'art et de culture Georges Pompidou, une présentation des oeuvres de Michael Snow. Il faut noter que le Canada a aussi remis à la médiathèque du Centre Pompidou un don important d'éléments audiovisuels et de livres sur la culture au Canada.

Depuis son ouverture en 1969, le Centre culturel canadien à Paris, pivot de la présence culturelle en France, présente un large éventail de manifestations reflétant la vigueur de la culture des provinces canadiennes. Pour les manifestations culturelles locales, il s'acquitte de sa mission en collaboration avec les consultats de Marseille, de Bordeaux et de Strasbourg.

Secteur universitaire

Du côté universitaire, il existe en France depuis 1975 un programme d'études canadiennes, qui vise à aider les professeurs et les universités françaises à organiser des programmes d'enseignement et de recherche sur le Canada. En plus d'une quinzaine d'universités françaises qui s'intéressent aux études canadiennes, il existe deux Centres d'Etudes canadiennes: un premier à l'Université de Bordeaux et un second depuis cette année à l'Université de Grenoble.

L'Association française des études canadiennes (AFEC) assure le regroupement en France des universitaires s'intéressant aux questions canadiennes. L'Association publie d'ailleurs une revue érudite intitulée: "Etudes canadiennes".

Un programme réciproque de bourses (au nombre de 64) et des stages de travail libre (140 mois par année) permettent à des Canadiens de poursuivre leurs études ou recherches en France, et à des Français de venir au Canada.

D'autres échanges d'enseignants et/ou d'étudiants ont lieu entre plusieurs provinces (dont l'Ontario, le Manitoba, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, l'Alberta et le Nouveau-Brunswick) et la France. Un programme de stage d'été pour anglicistes est mis en oeuvre par l'Ontario avec l'aide du ministère des Affaires extérieures. Un programme de lecteurs permet aussi à des étudiants apprenant l'anglais ou le français comme langue seconde de faire des séjours de neuf ou dix mois en France ou au Canada.

Le ministère encourage également les programmes d'échanges directs et/ou le jumelage entre des universités françaises et canadiennes, bien qu'il ne participe pas financièrement à ces programmes.

LOVELL - FORM 2-530
PROCÉDÉ *Piasidex*® PROCESS
MONTREAL, QUEBEC

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION - NATO

Membership in NATO has played a major part in Canada's foreign policy for thirty years. NATO is both a collective defence organization and a forum for political consultation. Successive Canadian governments have recognized that the country's security remains linked to the security of both Europe and the United States -- a view shared by other members of the Alliance. Canada therefore supports the idea of collective defence. It is similarly convinced of NATO's important political role in the reduction and eventual removal of the underlying causes of potential East-West conflict through negotiation, reconciliation and settlement. In addition to Canada's participation in the collective security effort of the Alliance, increasing attention has been devoted to consultations on East-West issues such as the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), the Strategic Arms Limitation Talks (SALT) between the United States and the Soviet Union, and the Vienna negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR).

The Canadian Government is fully committed to the Alliance, and, in spite of spending constraints, maintains a large capital expenditure program to obtain up-to-date equipment for the Canadian Forces. In 1978, with most other NATO partners, Canada signed agreements to acquire and operate the Airborne Early Warning and Control System. Canada's mechanized brigade has now been outfitted with Leopard I main-battle tanks and the first of 18 CP140 Aurora long-range patrol aircraft will be delivered in May 1980.

Planning is also at an advanced stage for the provision of new fighter aircraft and new patrol frigates to the Canadian Forces.

Severe inflation and other economic problems continue to trouble Alliance members. An adequate defence capability must be maintained in spite of serious economic strains on some of the allies. Members of the Alliance, including Canada, continue to avoid costly duplication of effort by increasing specialization in the development, production and acquisition of military equipment.

NATO membership is a key factor in Canada's development of political, economic and scientific-technological relations with Europe. The alliance has allowed -- indeed, has obliged -- both Canada and the United States to maintain a lively interest in European affairs. This exemplifies the inter-dependence of Europe and North America. It has also provided Canada with an opportunity to consult regularly with 14 other countries (including eight of the nine members of the European Community) on a variety of political and military questions.

In May 1978, a NATO Summit Meeting was held in Washington. Participants confirmed the aims of the Alliance to be the maintenance of security and the pursuit of détente. They endorsed the objectives of the Long-Term Defence Program put forward by their defence ministers and noted with satisfaction improvements in NATO's defence preparedness through modernization

programs and co-ordinated defence planning. They agreed that the provision of defence equipment required close co-operation in defence production and welcomed steps taken since the London meeting to intensify the trans-Atlantic dialogue on production-sharing.

ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD

Depuis trente ans, la participation à l'OTAN compte pour une large part de la politique étrangère du Canada. L'Organisation sert à la fois d'organe de défense collective et d'enceinte pour la consultation politique. À l'instar d'autres membres de l'Alliance, le Canada est en faveur du principe de la défense collective, la sécurité du pays demeurant aux yeux de ses gouvernements successifs liée à celle de l'Europe et des États-Unis. Il est en outre convaincu de l'importance du rôle politique que joue l'OTAN en cherchant, par la négociation, la conciliation et le règlement des différends, à réduire puis à éliminer les facteurs de conflit entre l'Est et l'Ouest. En plus de participer à l'effort de sécurité collective de l'Alliance, le Canada s'est de plus en plus intéressé aux mécanismes de consultation Est-Ouest, tels la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), les pourparlers américano-soviétiques sur la limitation des armements stratégiques (SALT) et les négociations de Vienne sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces (MBFR).

Le gouvernement canadien est complètement engagé vis-à-vis de l'Alliance et, en dépit de contraintes budgétaires, maintient un important programme d'investissements visant l'acquisition de nouveaux équipements destinés aux Forces canadiennes. En 1978, à l'instar de la plupart de ses partenaires de l'OTAN, le Canada a signé des accords prévoyant l'acquisition et l'exploitation d'un système aéroporté d'alerte et de contrôle. Le Groupe-brigade mécanisé du Canada est maintenant équipé de chars Leopard I, tandis que le premier des 18 avions patrouilleurs à long rayon d'action Aurora CP-140 sera livré en mai 1980. La planification est également assez avancée en ce qui a trait à un nouvel avion de combat et à de nouvelles frégates de patrouille devant équiper les Forces canadiennes.

Les membres de l'Alliance connaissent encore une inflation galopante et d'autres problèmes économiques. Il faut maintenir une capacité de défense suffisante même si certains alliés font face à de sérieuses difficultés économiques. Les membres de l'Alliance, dont le Canada, continuent d'accroître la spécialisation au niveau de la conception, de la production et de l'acquisition de matériel militaire afin d'éviter un coûteux dédoublement de leurs efforts.

La participation à l'OTAN est un élément clé du développement des relations politiques, économiques, scientifiques et technologiques du Canada avec l'Europe. Grâce à l'Alliance, voire à cause d'elle, le Canada et les États-Unis portent un vif intérêt aux affaires européennes, ce qui illustre bien l'interdépendance qui existe entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Elle a aussi fourni au Canada l'occasion de consulter régulièrement quatorze autres pays (dont huit des neuf membres de la Communauté européenne) sur une série de questions d'ordre politique et militaire.

En mai 1978, l'OTAN a tenu à Washington une rencontre au Sommet au cours de laquelle les participants ont réaffirmé les buts de l'Alliance qui sont d'assurer la sécurité et de rechercher la détente. Ils ont endossé les objectifs du Programme de défense à long terme mis de l'avant par leurs ministres de la défense respectifs et ont noté avec satisfaction les améliorations apportées par l'OTAN à la planification préalable de défense grâce à un programme de modernisation et à une planification intégrée des activités de défense. Les participants ont en outre convenu que l'approvisionnement en matériel de défense exige une coopération étroite sur le plan de la production et se sont félicités des dispositions prises depuis la réunion de Londres pour intensifier le dialogue transatlantique sur le partage de la production.

MUTUAL AND BALANCED FORCE REDUCTIONS (MBFR)

After SALT, the most important East-West arms control negotiation is the Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in Central Europe, generally referred to as MBFR. In these negotiations, which began in Vienna in 1973, NATO and the Warsaw Pact countries have been seeking agreement on ways to reduce the level of armed confrontation in Central Europe. As had been expected from the outset, many difficulties have been encountered and progress has been slow. A principal obstacle has been the failure to reach agreement on the level of forces actually present on each side in the area of proposed reductions and the consequent failure to agree on the size of reductions by each side that would result in a balanced outcome.

Canada remains convinced that a balanced reduction in the level of armed confrontation in Central Europe would improve the political climate and reduce the possibility of war. Within the NATO alliance, Canada has been a consistent and strong supporter of MBFR aims and has participated actively in the formulation of policy and in the conduct of the negotiations.

REDUCTIONS MUTUELLES ET EQUILIBREES DE FORCES (MBFR)

Après les pourparlers SALT, c'est la Conférence sur les réductions mutuelles de forces et d'armements et sur les mesures connexes en Europe centrale, généralement désignée sous le terme de MBFR, qui constitue la plus importante série de négociations entre l'Est et l'Ouest sur le contrôle des armements. Entamées à Vienne en 1973, ces négociations mettent en présence les pays de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, qui cherchent à réduire l'importance des forces armées massées en Europe centrale. Comme on s'y attendait dès le départ, les difficultés ont été nombreuses et les travaux ont progressé avec lenteur. L'un des principaux obstacles a été l'impossibilité de s'entendre sur le niveau des forces effectivement présentes de chaque côté de la zone prévue aux fins des réductions et, en conséquence, l'impossibilité de s'entendre sur les niveaux des réductions à effectuer par chaque partie en vue de préserver l'équilibre.

Le Canada demeure convaincu qu'une réduction équilibrée des forces armées en Europe centrale assainirait le climat politique et limiterait les risques de guerre. Au sein de l'OTAN, il a toujours fermement appuyé les objectifs des MBFR et a participé activement à la formulation des politiques et à la conduite des négociations dans ce domaine.

STRATEGIC ARMS LIMITATION TALKS (SALT)

The United States and the Soviet Union have sought an agreement to curtail the strategic nuclear-arms race and begin the process of reducing nuclear arsenals for nearly ten years. In 1972, the USA and USSR signed initial agreements on the limitation of strategic nuclear arms (SALT I). In 1974 at Vladivostok, they reached an understanding on the outlines of a further and more definitive agreement (SALT II). New proposals were put forward by the United States in 1977 and 1978, and it was announced in Washington on May 9, 1979 that agreement in principle has been reached on all outstanding substantive issues. The SALT II treaty was signed in Vienna on June 18, 1979. It must be ratified by the United States Government, on the "advice and consent" of the United States Senate, before entering into effect.

The most pressing arms control objective is agreement on the limiting of strategic nuclear weapons. It is vital to East-West relations and to world peace and security that the two superpowers have agreed to restricting the further growth and refinement of strategic nuclear arms. This will preserve and enhance the stability of the strategic balance and thereby reduce the risk of war.

Canada, both in NATO and through bilateral channels, strongly supports agreement on measures that would help to halt and eventually reverse the nuclear arms race.

POURPARLERS SUR LA LIMITATION DES ARMEMENTS STRATÉGIQUES

(SALT)

Les États-Unis et l'Union soviétique cherchent depuis près de dix ans à conclure un accord destiné à mettre fin à la course aux armements nucléaires stratégiques et à entamer le processus de réduction de leurs arsenaux nucléaires. En 1972, les deux superpuissances ont signé leur premier accord sur la limitation des armements nucléaires stratégiques (SALT I). En 1974, à Vladivostok, elles sont parvenues à une entente sur les grandes lignes d'un deuxième accord plus définitif (SALT II). Les États-Unis ont présenté de nouvelles propositions en 1977 et 1978, et Washington a annoncé le 9 mai 1979 qu'un accord de principe était intervenu sur toutes les questions de fond non encore réglées. Le traité SALT II a été signé à Vienne le 18 juin 1979. Il doit maintenant être ratifié par le Gouvernement des États-Unis, "avec l'avis et le consentement" du Sénat américain avant d'entrer en vigueur.

L'objectif le plus pressant en matière de contrôle des armements est la conclusion d'un accord sur la limitation des armements nucléaires stratégiques. Il est vital pour les relations Est-Ouest ainsi que pour la paix et la sécurité mondiales que les deux superpuissances s'entendent pour limiter le stockage et le perfectionnement

des armements nucléaires stratégiques. On parviendra ainsi à préserver et favoriser la stabilité de l'équilibre stratégique et, partant, à réduire les risques de guerre.

Dans le cadre de l'OTAN comme par le biais de voies bilatérales, le Canada appuie fermement la conclusion d'accords sur des mesures propres à aider à stopper la course aux armements nucléaires et un jour à faire marche arrière.

Theatre Nuclear Force (TNF) Modernization and Arms Control

The achievement by the Soviet Union of strategic parity with the United States has focussed attention on the military balance in Europe and here, too, the Soviet Union has made great advances. NATO has identified a growing imbalance in favour of the Soviet Union in the longer-range element of theatre nuclear forces, aggravated by the recent introduction of much more advanced and threatening weapons including principally the SS-20 multiple-warhead mobile ballistic missile and super-sonic "Backfire" bomber. At the same time, NATO's nuclear forces have remained static, and some of them are aging and are reaching the end of their useful life.

NATO has, therefore, prepared a plan to modernize the longer-range element of its nuclear forces by the deployment of new intermediate-range ballistic missiles and ground-launched cruise missiles in a number of Allied countries. These will help to preserve the credibility of the allied nuclear deterrent in Europe, by at least partially countering the new Eastern threat. Actual deployments will not begin for several years, and an offer to negotiate limits on these systems during this period will be made to the Soviet Union.

Theatre Nuclear Force Modernization and Arms Control will be the subject of the Special Meeting of NATO Foreign Affairs and Defence Ministers, which will take place in Brussels on December 12.

Modernisation des forces nucléaires de théâtre et contrôle des armements

Le fait que l'Union soviétique a atteint la parité stratégique avec les États-Unis a mis en lumière la question de l'équilibre militaire en Europe, domaine où l'URSS a également accompli des progrès remarquables. L'OTAN constate un déséquilibre croissant en faveur de l'Union soviétique au chapitre des armes nucléaires de théâtre d'opération à portée plus longue, déséquilibre que vient accentuer l'introduction récente d'armes nettement plus perfectionnées et menaçantes, notamment le SS-20, missile balistique mobile à ogives multiples et le bombardier supersonique "Backfire". Par contre, les forces nucléaires de l'OTAN n'ont pas changé et certaines arrivent au terme de leur vie utile.

C'est pourquoi l'OTAN a préparé un plan de modernisation des éléments à portée plus longue de ses forces nucléaires qui prévoit le déploiement dans certains pays alliés de nouveaux missiles balistiques à portée intermédiaire et de missiles de croisière basés au sol. Ces engins aideront à préserver la crédibilité de la dissuasion nucléaire alliée en Europe en contrant au moins partiellement la nouvelle menace à l'Est. Ces déploiements ne commenceront pas avant plusieurs années et l'Union soviétique sera d'ici là invitée à négocier des plafonds portant sur ces systèmes.

La modernisation des forces nucléaires de théâtre et le contrôle des armements seront l'objet de la rencontre spéciale des ministres des affaires étrangères et de la défense des pays membres de l'OTAN, qui se tiendra à Bruxelles le 12 décembre.

CBMs and Preparations for the Madrid CSCE Follow-up Conference

Confidence Building Measures (CBMs) in the context of the CSCE are actions taken by participating states that provide for greater transparency of their military activities. The Helsinki Final Act requires, in particular, the prior notification of major military manoeuvres "for the promotion of mutual understanding and the strengthening of confidence, stability and security". Manoeuvres including more than 25,000 troops were to be the subject of notification at least 21 days prior to the commencement of the manoeuvre. The invitation of foreign observers to manoeuvres was also provided for in the Final Act as was the prior notification (on a voluntary basis) of smaller-scale military manoeuvres and major military movements.

The implementation of these non-binding measures in the post-Helsinki period was reasonably satisfactory but a number of countries, including Canada, saw the need for their further development and enlargement. At the Belgrade follow-up meeting, Canada co-sponsored a proposal designed to expand the coverage of the Final Act provisions by inter alia decreasing the threshold of notification to 10,000 troops, advancing the notification period from 21 to 30 days, requiring prior notification of military movements, and expanding the relevant information to be provided. This proposal, like all others, was left on the table at Belgrade due to the absence of consensus. Nevertheless, it still represents, in the Canadian view, a practical step towards refining and deepening the collective commitment to confidence-building as expressed in the Final Act.

In the period leading up to the follow-up meeting in Madrid, CBMs have taken on a certain prominence reflecting the current emphasis being placed on the military dimension of détente. The French proposals for a European Disarmament Conference and President Brezhnev's recent announcement of unilateral troop withdrawals and suggestions regarding notification procedures will undoubtedly have an influence on the consideration of CBMs at Madrid although neither development is formally associated with the CSCE process. Canada, while hoping to see CBMs developed further at Madrid, wishes to ensure that an overall balance in the consideration of the provisions of the Final Act is preserved. During a series of bilateral consultations with other participating states currently underway, Canada will be exploring the question of CBMs and the role they can most usefully play at the Madrid meeting.

Mesures de confiance et préparatifs pour la Conférence
de relance de la CSCE à Madrid

Les mesures de confiance prévues par la CSCE sont des mesures prises par les Etats participants pour donner plus de transparence à leurs activités militaires. L'Acte final d'Helsinki exige notamment la notification préalable des manoeuvres militaires d'envergure "de façon à contribuer davantage à renforcer la confiance et à accroître la sécurité et la stabilité". Les manoeuvres faisant appel à plus de 25 000 militaires devaient faire l'objet d'une notification au moins 21 jours avant le début des manoeuvres. L'invitation d'observateurs étrangers était également prévue dans l'Acte final, tout comme la notification préalable (et volontaire) des manoeuvres militaires de moindre envergure et des grands mouvements militaires.

Ces mesures non obligatoires ont été appliquées de façon assez satisfaisante au cours de la période suivant la conférence d'Helsinki, mais un certain nombre de pays, y compris le Canada, ont vu la nécessité de les perfectionner. A Belgrade, le Canada a coparrainé une proposition visant à élargir la portée de l'Acte final en abaissant notamment le seuil de notification à 10 000 militaires, en faisant passer la période de notification de 21 à 30 jours, en exigeant la notification préalable des mouvements militaires et en élargissant la base des données pertinentes à fournir. Cette proposition fut, comme toutes les autres, abandonnée à la table de négociation étant donné l'absence de consensus. Toutefois, elle représente toujours, du point de vue canadien, une étape concrète destinée à perfectionner et à approfondir l'engagement collectif envers les mesures de confiance prévues par l'Acte final.

Durant la période menant à la conférence de Madrid, les mesures de confiance ont pris une certaine importance, reflétant ainsi l'insistance actuellement mise sur la dimension militaire de la détente. Les propositions françaises en vue d'une Conférence européenne du désarmement, l'annonce récente par le président Brejnev de retraits unilatéraux de troupes et certaines suggestions concernant les procédures de notification auront sans doute une influence sur l'étude des mesures de confiance à Madrid, même si aucun de ces développements n'est officiellement lié au processus de la CSCE. Le Canada, tout en espérant voir les mesures de confiance réétudiées à Madrid, désire s'assurer que l'on maintiendra un équilibre global dans l'étude des dispositions de l'Acte final. Par une série de consultations bilatérales avec d'autres Etats participants, le Canada explore la question des mesures de confiance et le rôle maximal qui pourra leur être réservé à Madrid.

LOVELL - FORM 2-530
PROCÉDÉ *Plasidex*® PROCESS
MONTRÉAL, QUÉBEC

CANADA - EC RELATIONS

Canada maintains close relations with the Commission of the European Communities through a permanent Canadian mission in Brussels. Since 1976 the established Canadian policy of encouraging increased economic ties with the EC in both public and private sectors has been facilitated by a Canada/EC Framework Agreement for Commercial and Economic Co-operation. Under the terms of this agreement a Joint Co-operation Committee, two sub-committees and numerous working groups meet regularly to determine what actions should be taken to facilitate closer economic co-operation. The Co-operation Committee itself meets annually at the Ministerial level and has provided the political impetus behind a work programme which involves the business sectors in both Canada and Europe. The December 17 meeting, like the two previous ones, will review activities undertaken since the 1978 meeting and agree to a work programme for 1980/81.

Among the specific sectors in which industrial co-operation activities are being pursued are aeronautics, the *péri-informatique*, forest products (including timber frame construction and pulp and paper), nuclear/uranium industries and metals and minerals (asbestos and steel in particular). The Community and Canada (in consultation with the Provinces) are also exploring possibilities for co-operation in the fields of urban transportation, food processing and health care industries (including medical equipment). Work is also proceeding apace in environment and science and technology. An analysis of the trade flows between Canada and the EC since 1962 has just been completed and should be published soon. It provides an assessment of the main factors and trends which have characterized our trade with the EC over the past 10-15 years and draws some conclusions for the future. Workshops to get at the root of the impediments which both European and Canadian businessmen are facing in dealing with each other are being organized.

Parliamentary relations is another field where links have been established complementing our other endeavours with the Community. Two significant events should render these relations even more valuable in future. First, there are the European direct elections, which reflect the various European political ideologies and tendencies on a Community-wide basis. Distinguished political personalities are leading the various political formations: Willy Brandt, Léo Tindemans, Gaston Thorn, François Mitterand, Jacques Chirac, Simone Veil, Enrico Berlinguer, etc. This factor alone should contribute to giving the Parliament added influence if not power.

Second, a delegation of members of the European parliament visited Canada during the week of November 26 and agreed with their Canadian counterparts that there should be increased parliamentary involvement in the relationship.

Taken together, the EC countries constitute Canada's second largest market. While this trade with the EC continues to grow (the two-way volume reached \$9.5 billion in 1978 with a positive balance with Canada), the growth rate in each case is less than the respective rate of growth in trade with third countries. In addition, from a Canadian perspective, the composition of the trade involves an insufficient portion of manufactured products. Although the value of Canadian sales to the EC may be larger than the value of imports, the heavy concentration on raw and industrial materials gives the trade a low employment-generating capacity.

RELATIONS CANADA - CE

Le Canada entretient d'étroites relations avec la Commission des communautés européennes par le biais de sa mission permanente à Bruxelles. Depuis 1976, la politique canadienne établie qui vise à encourager l'accroissement des liens économiques avec la CE tant dans les secteurs public que privé a été facilitée par un Accord-cadre de coopération commerciale et économique entre le Canada et les CE. Dans le cadre de cet Accord, un Comité mixte de coopération, deux sous-comités et plusieurs groupes de travail tiennent régulièrement des réunions pour déterminer les mesures à prendre pour faciliter une plus grande coopération économique. Le Comité de coopération en soi se réunit chaque année au niveau ministériel et il a fourni l'élan politique au programme de travail auquel sont associés les milieux d'affaires tant au Canada qu'en Europe. À la réunion du 17 décembre, à l'instar des deux précédentes, on reverra les activités entreprises depuis la rencontre de 1978 et on conviendra d'un programme de travail pour 1980-1981.

Au nombre des secteurs précis dans lesquels sont poursuivies des activités de coopération industrielle, mentionnons l'aéronautique, la péri-informatique, les produits forestiers (y compris la construction à ossature de bois et les pâtes et papier), les industries du nucléaire et de l'uranium de même que celles des métaux et minéraux (amiante et acier en particulier). La Communauté et le Canada (en consultation avec les provinces) explorent également des possibilités de coopération dans les domaines du transport urbain, de la transformation des aliments, et des soins de santé (y compris l'équipement médical). Les travaux progressent aussi rapidement dans les domaines de l'environnement, de la science et de la technique. Une analyse des échanges commerciaux entre le Canada et les CE depuis 1962 vient tout juste d'être achevée et devrait être publiée sous peu. Elle fournit une évaluation des principaux facteurs et tendances qui ont caractérisé nos échanges avec les CE au cours des dix à quinze dernières années et tire certaines conclusions pour l'avenir. Des ateliers sont également organisés pour s'attaquer directement aux problèmes que rencontrent les hommes d'affaires canadiens et européens lorsqu'ils font des affaires entre eux.

Les relations parlementaires sont un autre domaine où les liens établis viennent compléter les autres activités que nous poursuivons avec les Communautés. Deux événements significatifs pourraient rendre ces relations encore plus précieuses à l'avenir. En premier lieu, il y a les élections européennes directes qui reflètent les diverses tendances et idéologies politiques européennes à la grandeur des Communautés. Des personnalités politiques réputées dirigent les diverses formations politiques: Willy Brandt,

Léo Tindemans, Gaston Thorn, François Mitterand, Jacques Chirac, Simone Veil, Enrico Berlinguer, etc. Ce facteur pourrait à lui seul contribuer à donner au Parlement plus d'influence, sinon plus de pouvoir.

En second lieu, une délégation de membres du Parlement européen, en visite au Canada au cours de la semaine du 26 novembre, a convenu avec ses homologues canadiens d'accroître la participation des parlementaires.

Pris ensemble, les pays de la CE constituent le deuxième marché du Canada en importance. Bien que les échanges avec la CE continueront de s'accroître - le volume bilatéral s'est établi à 9,5 milliards de dollars en 1978, la balance étant favorable au Canada; le taux d'augmentation dans chaque cas est inférieur au taux de croissance des échanges avec des pays tiers. En outre, dans une optique canadienne, la composition des échanges ne fait pas intervenir suffisamment de produits manufacturés. Bien que la valeur des ventes canadiennes à la CE soit plus importante que la valeur des importations, la forte concentration de matières premières et industrielles ne donne pas aux échanges une forte capacité de création d'emplois.

FACT SHEET ON THE FRAMEWORK AGREEMENT
AND THE JOINT CO-OPERATION COMMITTEE

I - The Framework Agreement

Full Title: Framework Agreement for Commercial and Economic
Co-operation between Canada and the European
Communities

Date of Signature: July 6, 1976

Signatories: SSEA MacEachen
EC Council President Van der Stoep
EC Commission Vice-President Soames

Place of Signature: Ottawa

Entry into Force: October 1, 1976

Main Provisions: - Reaffirms Most-Favoured-Nation (MFN)
treatment accorded by GATT
- Commits signatories to "promote" commercial
co-operation
- Establishes Joint Co-operation Committee

II - The Joint Co-operation Committee

Objective: To promote and keep under review the various commercial and economic co-operation activities envisaged between Canada and the European Communities.

Structure: Annual meetings of committee proper held alternately in Ottawa and Brussels, to date chaired at ministerial level. Third annual meeting, December 17, 1979, to be co-chaired by SSEA Macdonald and EC Commission Vice-President Jenkins. Semi-annual meetings of Industrial Co-operation, and General and Preparatory Sub-Committees chaired at level of assistant deputy minister. Working groups established to examine questions relating to metals and minerals; forest products; nuclear and uranium; p̄eri-informatique; and aerospace sectors. Working groups chaired by industry sector branch officials of the Department of Industry, Trade and Commerce with provincial and private sector participation as appropriate. Semi-annual federal-provincial consultations on economic co-operation held in Ottawa to arrive at federal-provincial consensus for sub-committee meetings.

CANADA - EC RELATIONS

FACT SHEET

I Community Statistics

Combined Population of Member States: 259,668,000 (1978)

Size of Community: 1,528,000,000 square kilometers

Currency and Exchange Rate: One European unit of account (EUA) equals one ECU (European Currency Unit) equals 1.63838 (Nov., 1979) Canadian dollars.

GNP: 1,531,595 (Million EUA - 1978)

GNP per capita: 5,879 EUA

Inflation: 7.5% (average in 1978 - 12 months to April 1979 - 8.6%)

Unemployment: 5.5% (average in 1978)

II Canada - EC Statistics

Total Canada - EC trade: \$9.5 billion (1978)

Canadian Exports to EC: \$4.8 billion (1978) - an increase of \$187 million
4% over 1977

Major Canadian Exports: Pulp, paper and wood products, wheat, iron ore,
copper, nickel ore, etc.

Canadian Exports to EC
as % of total Canadian Exports: 9.4% (1978) - second largest market

Percentage of end products
in Canadian exports to EC: 11.7% (1978)

Major Canadian Imports: Automobiles and parts, textiles, apparel and
accessories, alcoholic beverages, chemicals,
footwear, etc.

EC Exports (outside EC): \$187.3 billion US dollars (1977)

EC Imports (outside EC): \$194.9 billion US dollars (1977)

Imports from Canada as % of total EC Imports (outside EC): 2.6% (1977)

EC Direct Investment in Canada (1976): \$6 billion dollars - 15.1% of total
foreign direct investment in Canada

Canadian Direct Investment in EC (1976): \$1.7 billion dollars - 15.5% of
total Canadian direct investment
in EC

FICHE DOCUMENTAIRE SUR L'ACCORD-CADRE ET LE COMITÉ MIXTE DE COOPÉRATION

I - L'Accord-cadre

Titre au complet: Accord-cadre de coopération commerciale et économique entre le Canada et les Communautés européennes

Date de signature: Le 6 juillet 1976

Signataires: Le SEAE, M. MacEachen
Le président du Conseil des CE,
M. Van der Stoel
Le vice-président de la Commission des CE,
M. Soames

Lieu de signature: Ottawa

Entrée en vigueur: Le 1^{er} octobre 1976

Principales dispositions: - Réaffirme le traitement de la nation la plus favorisée accordé par le GATT
- Engage les signataires à "promouvoir" la coopération commerciale
- Établit le Comité mixte de coopération

II - Le Comité mixte de coopération

Objectif: Promouvoir et suivre de près les diverses activités commerciales et économiques envisagées entre le Canada et les Communautés européennes.

Structure: Les rencontres annuelles du Comité se tiennent à tour de rôle à Ottawa et à Bruxelles et ont été jusqu'à maintenant présidées par des ministres. La troisième réunion annuelle, prévue pour le 17 décembre 1979, sera co-présidée par le SEAE Macdonald et le vice-président Jenkins de la Commission des CE. Les réunions semestrielles du Sous-comité de coopération industrielle et du Sous-comité préparatoire et de coopération générale sont présidées par un sous-ministre adjoint. Des groupes de travail ont été établis pour étudier les questions liées aux métaux et minéraux, aux produits forestiers, au nucléaire et à l'uranium, à la péri-informatique et au

secteur de l'aérospatiale. Les groupes de travail sont présidés par des fonctionnaires de la Direction du secteur industriel du ministère de l'Industrie et du Commerce, avec la participation du secteur privé et des provinces s'il y a lieu. Des consultations fédérales-provinciales semestrielles sur la coopération économique se tiennent à Ottawa pour atteindre un consensus fédéral-provincial en vue des réunions des Sous-comités.

RELATIONS CANADA - CE
FICHE DOCUMENTAIRE

I Statistiques de la communauté

Population combinée des États membres: 259 668 000 (1978)

Superficie de la communauté: 1 528 000 000 kilomètres carrés

Devise et taux de change: Une unité de compte européenne (UCE) équivaut à un ECU (unité monétaire européenne) qui équivaut à 1.63838 (nov. 1979) dollar canadien.

PNB: 1 531 595 (en millions de UCE - 1978)

PNB par habitant: 5 879 UCE

Inflation: 7,5 % (en moyenne en 1978 - sur 12 mois jusqu'en avril 1979 - 8,6 %)

Chômage: 5,5 % (en moyenne en 1978)

II Statistiques Canada - CE

Total des échanges Canada-CE: \$9,5 milliards (1978)

Exportations canadiennes vers les CE: \$4,8 milliards (1978)
- une augmentation de \$187 millions, soit 4 % de plus par rapport à 1977

Principales exportations canadiennes: Produits du bois, pâtes et papier, blé, minerais de fer, cuivre, minerais de nickel, etc..

Exportations canadiennes vers les CE exprimées en pourcentage des exportations canadiennes totales: 9,4 % (1978) - deuxième marché en importance

Pourcentage de produits finis dans les exportations canadiennes vers les CE: 11,7 % (1978)

Principales importations canadiennes: automobiles et pièces d'automobile, textiles, vêtements et accessoires, boissons alcooliques, produits chimiques, chaussures, etc.

Exportations des CE (à l'extérieur des CE):
\$É.-U. 187,3 milliards (1977)

Importations des CE (à l'extérieur des CE):
\$É.-U. 194,9 milliards (1977)

Importations en provenance du Canada exprimées en pourcentage des importations totales des CE (à l'extérieur des CE):
2,6 % (1977)

Investissements directs des CE au Canada (1976):
\$6 milliards - 15,1 % du total des investissements étrangers directs du Canada

Investissements directs du Canada dans les CE (1976): \$1,7 milliard - 15,5 % du total des investissements canadiens directs dans les CE

DOCS
CA1 EA511 79V32 EXF
Visit to Europe of Flora MacDonald,
Secretary of State for External
Affairs : December 1979 = Visite en
Europe de Flora MacD
43253810

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20023991 4

Aug. 10 1994

